

INFORMACJA

Wydział Polityki Społecznej Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach uprzejmie informuje, iż na stronie internetowej Urzędu w zakładce: *Polityka społeczna – konkursy i dotacje* oraz w BIP tut. Urzędu w zakładce: *Ogłoszenia*, zamieszczone zostało ogłoszenie o otwartym konkursie ofert w ramach programu Ministra Pracy i Polityki Społecznej „Program wspierający powrót osób bezdomnych do społeczności”, Edycja 2013, wraz z zał.

Wydział nadmienia, iż tak jak w roku poprzednim utrzymany został cel ogólnokrajowy pn.: „Zmniejszenie skali bezdomności na dworcach kolejowych oraz w ich otoczeniu”. W Załączniku Nr 1 przedstawiono dane kontaktowe do menadżerów i administratorów dworców zarządzanych przez PKP S.A., na których występuje problem bezdomności i z którymi realizatorzy celu ogólnokrajowego w ramach „Programu wspierającego powrót osób bezdomnych do społeczności” nawiążą współpracę.

Ponadto w Załączniku Nr 2 przedstawiono listę celów regionalnych dla 16 województw. Podmioty uprawnione z terenu województwa świętokrzyskiego mogą realizować **jeden z trzech** wskazanych celów szczegółowych:

Cel nr 1: Utworzenie i organizacja tzw. placówek niskoprogowych (noclegowni, ogrzewalni, punktów i świetlic) przeznaczonych dla osób bezdomnych będących pod wpływem alkoholu i innych środków psychoaktywnych – w oparciu np. o środki z Banku Gospodarstwa Krajowego w ramach *Programu wsparcia budownictwa socjalnego* ze środków Funduszu Dopłat.

Cel nr 2: Aktywizacja społeczno – zawodowa osób bezdomnych z terenu województwa świętokrzyskiego, przebywających w ośrodkach wsparcia.

Cel nr 3: Poprawa standardów pobytu i noclegu w ośrodkach wsparcia na terenie województwa świętokrzyskiego.

UWAGA! Jedna oferta konkursowa może dotyczyć realizacji tylko jednego celu regionalnego lub ogólnokrajowego.

Ogłoszenie o otwartym konkursie ofert w ramach programu MPiPS zostało zamieszczone również na stronie internetowej Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej na stronie internetowej: www.mpips.gov.pl w zakładce: *Aktualności* oraz *Pomoc społeczna – Bezdomność*.

W związku z powyższym, Wydział Polityki Społecznej zaprasza zainteresowane organizacje/podmioty do składania ofert w siedzibie Wydziału, **w terminie do dnia 22 kwietnia 2013 r., zgodnie z zasadami zamieszczonymi w ogłoszeniu konkursowym**. Tut. Wydział prosi o uważne zapoznanie się z treścią ogłoszenia oraz z wymogami wskazanymi w ogłoszeniu.

Z up. WOJEWODY ŚWIĘTOKRZYSKIEGO

mgr *Regina Sęcińska*
Z-CZ. DYREKTORA
WYDZIAŁU POLITYKI SPOŁECZNEJ

OGŁOSZENIE O OTWARTYM KONKURSIE OFERT
w ramach programu Ministra Pracy i Polityki Społecznej
„Program wspierający powrót osób bezdomnych do społeczności”, Edycja 2013

Minister Pracy i Polityki Społecznej na podstawie art. 23 ust.1 pkt 7a ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. z 2013 r. poz. 182 oraz z 2012 r. poz. 1544 i 1548) ogłasza otwarty konkurs ofert i zaprasza podmioty uprawnione, o których mowa w art. 25 ust.1 ustawy o pomocy społecznej (organizacje pozarządowe, wymienione w art. 3 ust. 2 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2010 r. Nr 28, poz. 146) oraz podmioty wymienione w art. 3 ust. 3 tejże ustawy) do składania wniosków na wsparcie finansowe projektów z zakresu pomocy społecznej skierowanej do osób bezdomnych i zagrożonych bezdomnością.

W bieżącym roku na realizację „Programu wspierającego powrót osób bezdomnych do społeczności” Minister Pracy i Polityki Społecznej przeznaczył kwotę 5.000.000 zł. Minimalna kwota dotacji na realizację jednego projektu wynosi 50.000 zł. Maksymalna kwota dotacji wynosi 300.000 zł.

W 2012 roku kwota dotacji przeznaczona na wsparcie realizacji projektów w ramach „Programu wspierającego powrót osób bezdomnych do społeczności” także wynosiła 5.000.000 zł, a wsparcie finansowe uzyskały 42 podmioty uprawnione.

I. OPIS RODZAJU ZADAŃ

W ramach konkursu w 2013 r. będą dofinansowywane projekty podmiotów uprawnionych, odpowiadające następującym celom:

1. Cel ogólnokrajowy: „Zmniejszenie skali bezdomności na dworcach kolejowych oraz w ich otoczeniu”.

Decyzja o kontynuowaniu realizacji powyższego celu ogólnokrajowego, wzorem dwóch poprzednich edycji konkursu, została poparta chęcią współpracy wyrażoną przez spółkę PKP S.A oraz potrzebami w tym zakresie wskazanymi przez Wydziały Polityki Społecznej Urzędów Wojewódzkich podczas przeprowadzonych konsultacji.

Problem bezdomności jest problemem społecznym, którego zmniejszanie i łagodzenie leży przede wszystkim w gestii instytucji do tego powołanych. Natomiast misją

PKP S.A. jest zapewnienie pasażerom możliwie najwyższego standardu obsługi, m.in. na dworcach. Jednocześnie to właśnie dworce należą do miejsc, w których najczęściej przebywają osoby bezdomne, szczególnie w okresie zimowym.

- w *Załączniku Nr 1* przedstawiono dane kontaktowe do menadżerów i administratorów dworców zarządzanych przez PKP S.A., na których występuje problem bezdomności i z którymi realizatorzy celu ogólnokrajowego w ramach „Programu wspierającego powrót osób bezdomnych do społeczności” nawiążą współpracę.

Podstawowym warunkiem realizacji celu ogólnokrajowego jest zawarcie porozumienia Oferenta z administracją dworców określającego podział ról i zadań. Wymogiem formalnym jest uwzględnienie w ww. porozumieniu następujących kwestii:

- obszar dworca pozostaje miejscem pierwszego kontaktu z osobami bezdomnymi, pomoc docelowa prowadzona jest poza dworcem,
- zobowiązanie organizacji pozarządowej do regularnego raportowania do administracji dworca w celu usprawnienia przepływu informacji, tak, aby współpraca przebiegała na zasadach partnerskich,
- przejście przez organizację pozarządową pełnej odpowiedzialności za działania prowadzone na dworcu oraz osoby biorące udział w realizowanym przez nią projekcie.

Głównym celem, które PKP S.A. Oddział Dworce Kolejowe chciałby osiągnąć, jest nawiązanie długofalowej współpracy z organizacjami pozarządowymi zajmującymi się pomocą osobom bezdomnym. W tegorocznej edycji konkursu PKP pragnie pogłębić współpracę ze streetworkerami, umożliwiając im poruszanie się po terenach dworcowych po przeprowadzeniu stosownych szkoleń i odebraniu przez streetworkerów certyfikatów wydawanych po zapoznaniu się z zasadami bezpieczeństwa i funkcjonowania dworca.

Ponadto preferowane i premiowane będzie podjęcie następujących działań:

- rozpoznanie sytuacji na danym dworcu pod kątem dotychczas stosowanych przez administrację dworca rozwiązań problemu tzw. bezdomności dworcowej;
- opracowanie mapy instytucji zajmujących się rozwiązywaniem problemów społecznych, które mogłyby wziąć udział w stworzeniu „ścieżki osoby bezdomnej”, również w zakresie podjęcia przez taką osobę pracy;
- przeprowadzenie diagnozy zjawiska bezdomności dworcowej na danym terenie tzn. rozpoznanie potrzeb osób bezdomnych przebywających na dworcu;

- opracowanie ścieżki postępowania w sytuacji, w której do noclegowni nie są przyjmowane osoby nadużywające alkoholu;
- monitoring- liczba i opis prowadzonych interwencji oraz prowadzenie przez streetworkerów kart kontaktu z osobami bezdomnymi;
- streetworking - budowanie kontaktu z bezdomnymi, uświadamianie możliwości pomocy, motywowanie do skorzystania z niej, udzielanie informacji o miejscach noclegu, jadłodajniach oraz sposobach aktywizacji społecznej i zawodowej;
- przeprowadzenie szkoleń dla pracowników danego dworca m.in. zarządców i ochrony z zakresu form i rodzajów pomocy osobom bezdomnym, nawiązywania z nimi kontaktu;
- opracowanie wraz z przedstawicielami administracji dworca procedury kontaktu z osobą bezdomną oraz przetestowanie jej na wybranym dworcu kolejowym;
- opracowanie poradnika dla ochrony dworca, najemców, personelu i pasażerów, podnoszącego umiejętność komunikacji z osobami bezdomnymi;

ogólnie: inicjatywy służące opracowaniu systemowego rozwiązania problemu bezdomności na dworcach, mającego na celu ograniczenie przebywania osób bezdomnych na dworcach, kierowanie ich w odpowiednie miejsca pomocy (poza tereny dworców), zaktywizowanie osób bezdomnych, zmniejszenie skali problemu, a tym samym zwiększenie bezpieczeństwa pasażerów i personelu.

UWAGA: PKP S.A. rozważy, w przypadku szczególnie efektywnych projektów, udostępnienie organizacji pozarządowej pustostanów po uzyskaniu wymaganych akceptacji.

2. Cele Regionalne: określone przez poszczególne Wydziały Polityki Społecznej

W *Załączniku Nr 2* przedstawiono listę Celów Regionalnych dla 16 województw- w każdym możliwa jest realizacja jednego z trzech wskazanych celów szczegółowych. Konkretnie działania, których prowadzenie oczekiwane jest w ramach danego celu przedstawia WPS.

II. ZASADY PRYZNAWANIA DOTACJI

1. Postępowanie konkursowe odbywać się będzie zgodnie z trybem przeprowadzania otwartego konkursu ofert na podstawie przepisów ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. *o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie* (Dz. U. z 2010 r. Nr 28, poz. 146).

2. Minimalna kwota dofinansowania wynosi **50 000 zł**, przy czym dotacja Ministra Pracy i Polityki Społecznej nie może być wyższa niż **80%** kwoty całkowitej przeznaczonej na realizację projektu. Maksymalna kwota dofinansowania wynosi **300 000 zł**.
3. Kwotę minimum **20%** wkładu własnego powinny stanowić w całości lub częściowo środki finansowe, którymi dysponuje podmiot uprawniony (własne lub pochodzące z innych źródeł)- nie może to być wyłącznie tzw. wkład osobowy rozumiany jako praca społeczna członków i świadczenia wolontariuszy.

4. **WYDATKI KWALIFIKOWALNE**

Środki finansowe przekazane w ramach dotacji mogą obejmować:

- a) Koszty merytoryczne poniesione przez oferenta, bezpośrednio związane z celem realizowanego zadania publicznego, w szczególności:
 - wydatki na remonty i adaptację pomieszczeń w placówkach noclegowych
 - wydatki związane z zapewnieniem noclegu, posiłku itp. osobom bezdomnym,
 - wydatki związane z działalnością placówek udzielających pomocy osobom bezdomnym: energia, opał, dostawa wody, opłaty telekomunikacyjne itp.,
 - wydatki przeznaczone na zakup żywności oraz urządzeń do jej gromadzenia, przetwarzania, przechowywania i wydawania,
 - wydatki przeznaczone na zakup odzieży, obuwia, środków czystości i higieny oraz materiałów i środków opatrunkowych,
 - koszty wynagrodzeń osób realizujących cele projektu (np. streetworkerów, terapeutów uzależnień, psychologów, trenerów itp.).
- b) Koszty obsługi zadania publicznego, w tym koszty administracyjne, które związane są z koordynacją projektu, jego obsługą finansową i prawną, w szczególności:
 - wynagrodzenia koordynatorów projektu,
 - wynagrodzenia obsługi księgowej związanej z wykonywaniem zadań w ramach projektu,
 - wydatki przeznaczone na zakup materiałów biurowych niezbędnych do realizacji zadań.

UWAGA: Koszty pośrednie finansowane z dotacji wymienione w punkcie b) powinny stanowić maksymalnie **10% dotacji**.

5. WYDATKI NIEKWALIFIKOWALNE

Zakres dofinansowania nie obejmuje:

- a) inwestycji związanych z budową nowych obiektów przeznaczonych na placówki dla osób bezdomnych,
- b) zakupu nieruchomości,
- c) wydatków na zakup środków trwałych (**tj. wydatków powyżej 3,5 tys. złotych**),
- d) pokrycia kosztów utrzymania biura (lub biur) Oferenta, a także kosztów wynagrodzenia pracowników, o ile nie służą one bezpośrednio realizacji zadań w ramach projektu,
- e) kosztów leczenia i rehabilitacji osób,
- f) kosztów wyjazdów służbowych osób zaangażowanych w realizację zadania na podstawie umowy cywilnoprawnej, chyba że umowa ta określa zasady i sposób podróży służbowych.

III. WYMAGANA DOKUMENTACJA

1. Prawidłowo i kompletnie wypełniony formularz oferty podpisany przez osoby uprawnione do reprezentowania Oferenta
2. Kopia Statutu organizacji
3. Aktualny odpis z Krajowego Rejestru Sądowego lub innego właściwego rejestru lub ewidencji potwierdzającej status prawny oferenta i umocowanie osób go reprezentujących
4. Opinia organu samorządu terytorialnego dotycząca dotychczasowej współpracy z podmiotem składającym ofertę konkursową w zakresie będącym przedmiotem oferty konkursowej
5. W przypadku organizacji posiadających oddziały terenowe/okręgowe, które nie posiadają osobowości prawnej, oddziały te mogą składać oferty załączając stosowne pełnomocnictwo do złożenia i podpisania oferty od jednostki centralnej
6. **W przypadku oferty dotyczącej Celu Ogólnokrajowego** – porozumienie Oferenta z administracją dworca z określeniem podziału ról i zadań (patrz: część I pkt 1)

Prosimy o nie dołączanie innych załączników niż wyżej wymienione.

IV. ZASADY SKŁADANIA OFERT KONKURSOWYCH

1. Oferty konkursowe należy składać **wyłącznie** na formularzu oferty określonym w rozporządzeniu Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 grudnia 2010 r. w sprawie wzoru oferty i ramowego wzoru umowy dotyczących realizacji zadania

- publicznego oraz wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania (Dz. U. z 2011 r. Nr 6, poz. 25).
2. Oferty, o których mowa w pkt 1, wraz z załącznikami wymienionymi w części III ogłoszenia, należy przesłać listem poleconym (z dopiskiem na kopercie „Program wspierający powrót osób bezdomnych do społeczności”) do Wydziału Polityki Społecznej właściwego Urzędu Wojewódzkiego **w terminie do dnia 22 kwietnia 2013 r.** (liczy się data stempla pocztowego) lub dostarczyć ofertę w powyższym terminie osobiście.
 3. Jedna oferta konkursowa może dotyczyć realizacji **tylko jednego celu** regionalnego lub ogólnokrajowego. Nazwę wybranego celu należy wpisać na pierwszej stronie oferty, **w tytule zadania publicznego**. Może być on poprzedzony nazwą: *Program wspierający powrót osób bezdomnych do społeczności*.
 4. W ofercie, jako **rodzaj zadania publicznego**, należy umieścić określenie zawarte w art. 4 ust. 1 pkt 1 i/lub 2 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. *o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie* (Dz. U. z 2010 r. Nr 28, poz. 146).
 5. Złożone oferty nie podlegają uzupełnieniu ani korekcie po upływie terminu ich składania.
 6. Złożenie oferty na wsparcie finansowe projektu nie jest równoznaczne z zapewnieniem przyznania dotacji lub przyznaniem dotacji we wnioskowanej wysokości.
 7. Oferty niekompletne lub złożone na niewłaściwym formularzu nie będą rozpatrywane.

V. KRYTERIA WYBORU OFERT

1. Kryteria oceny formalnej (0-1 pkt):
 - a) prawidłowo i kompletnie wypełniony formularz oferty, złożony w wyznaczonym terminie i miejscu, zgodnie z zasadami określonymi w **części IV** ogłoszenia,
 - b) oferta powinna zawierać wszystkie wymagane załączniki, o których mowa w **części III** ogłoszenia,
 - c) wszystkie załączniki związane z ofertą muszą być podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Oferenta,
 - d) prawidłowo sporządzony kosztorys- skonstruowany w jasny i przejrzysty sposób, z zachowaniem procentowych proporcji określonych w **części II** ogłoszenia.

Oferty, które nie spełnią wymogów formalnych, nie będą rozpatrywane pod względem merytorycznym.

2. Kryteria oceny merytorycznej (0-18 pkt):

Zgodnie z art. 15 ust. 1 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o *działalności pożytku publicznego i o wolontariacie* (Dz. U. z 2010 r. Nr 28, poz. 146), przy rozpatrywaniu ofert dt. **wszystkich** celów: ogólnopolskiego i regionalnych, oceniane będą:

- a) możliwość realizacji zadania publicznego przez Oferenta tj. posiadana baza lokalowa i zasoby materialne niezbędne do wykonania zadań w ramach projektu (0-3 pkt),
- b) proponowana jakość wykonania zadania: zakres i rodzaj działań służących realizacji wskazanego celu (0-3 pkt),
- c) kwalifikacje osób, przy udziale których Oferent będzie realizować zadanie publiczne (0-3 pkt),
- d) planowany wkład Oferenta: rzeczowy, osobowy, w tym świadczenia wolontariuszy i praca społeczna członków oraz udział środków finansowych własnych i pochodzących z innych źródeł (0-3 pkt),
- e) przedstawiona kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego: pod względem spójności z opisem działań, a także jej adekwatność i celowość w odniesieniu do przedstawionego zakresu rzeczowego zadania (0-3 pkt),
- f) doświadczenie Oferenta w realizacji podobnych zadań publicznych w latach poprzednich, w tym przede wszystkim rzetelność, terminowość oraz sposób rozliczenia otrzymanych na ten cel środków (0-3 pkt).

Maksymalna liczba punktów, jaką można w sumie uzyskać po dokonaniu oceny formalnej i merytorycznej wynosi **19 punktów**.

VI. TRYB I TERMINARZ WYBORU OFERT

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej ogłasza otwarty konkurs ofert w ramach *Programu wspierającego powrót osób bezdomnych do społeczności* na stronie internetowej Ministerstwa, w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie Ministerstwa.
2. Wydziały Polityki Społecznej zamieszczają ogłoszenie o otwartym konkursie ofert w ramach *Programu wspierającego powrót osób bezdomnych do społeczności* (z podaniem celu ogólnokrajowego i swoich celów regionalnych), na stronach internetowych Urzędów Wojewódzkich.
** wszelkich informacji na temat konkursu udzielają wyznaczeni pracownicy Wydziałów Polityki Społecznej poszczególnych Urzędów Wojewódzkich*
3. Uprawnione podmioty przysyłają swoje oferty konkursowe (listem poleconym z dopiskiem na kopercie „*Program wspierający powrót osób bezdomnych do społeczności*”) do

Wydziału Polityki Społecznej właściwego Urzędu Wojewódzkiego **w terminie do dnia 22 kwietnia 2013 r.** (liczy się data stempla pocztowego) lub składają ofertę w powyższym terminie osobiście.

4. Wydziały Polityki Społecznej Urzędów Wojewódzkich przeprowadzają ocenę formalną oraz ocenę merytoryczną **wszystkich** ofert konkursowych (także tych, które mają realizować cel ogólnopolski), klasyfikując oferty według następujących grup merytorycznych:
 - bardzo dobre (**Grupa A**),
 - przeciętne (**Grupa B**),
 - słabe (**Grupa C**),
 - nie spełniające celów programu wyznaczonych na 2013 rok (**Grupa D**).
5. Wydziały Polityki Społecznej Urzędów Wojewódzkich przekazują pełną dokumentację ofert zaklasyfikowanych **do grupy A** wraz z Kartami Ocen do Departamentu Pomocy i Integracji Społecznej w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej **w terminie do dnia 17 maja 2013 r.**
6. Dokumentacja konkursowa zostanie następnie zarejestrowana przez Departament Pomocy i Integracji Społecznej i przygotowana do zaopiniowania przez Komisję Konkursową ds. opiniowania ofert złożonych w konkursie, powołaną zarządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej, zwaną dalej „Komisją Konkursową”.
7. Komisja Konkursowa dokona ostatecznej oceny merytorycznej, rozpoczynając od ofert ocenionych przez Wydziały Polityki Społecznej na maksymalną liczbę punktów aż do wyczerpania kwoty programowej.
8. Komisja konkursowa przedłoży Ministrowi Pracy i Polityki Społecznej listę rankingową do ostatecznej akceptacji.
10. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi **w terminie do dnia 14 czerwca 2013 r.**
11. Wyniki otwartego konkursu ofert zostaną podane do wiadomości publicznej po zatwierdzeniu listy rankingowej przez Ministra Pracy i Polityki Społecznej oraz umieszczone na stronie internetowej Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.
12. Następnie, niezwłocznie, z wybranymi w drodze konkursu podmiotami uprawnionymi zostaną podpisane umowy o wsparcie realizacji zadania publicznego.

VII. TERMIN I WARUNKI REALIZACJI ZADANIA

1. Zadanie publiczne realizowane będzie **od 1 lipca do 31 grudnia 2013 r.**, w związku z powyższym powinno to być uwzględnione w harmonogramie i kosztorysie przedstawionymi w ofercie konkursowej.
2. W ramach przyznanej przez Ministra Pracy i Polityki Społecznej dotacji rozliczane będą wydatki związane z realizacją projektu, ponoszone **od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia 2013 r.** Do czasu otrzymania środków finansowych z dotacji, co nastąpi po podpisaniu umowy, organizacja pozarządowa powinna realizować projekt korzystając ze środków własnych.
3. W przypadku przyznania dotacji przez Ministra Pracy i Polityki Społecznej, Oferent zobowiązany jest bez zbędnej zwłoki od dnia ukazania się wyników konkursu na stronie internetowej MPiPS, dostarczyć do Departamentu Pomocy i Integracji Społecznej następujące dokumenty:
 - a) oświadczenie o przyjęciu dotacji,
 - b) dwa egzemplarze wypełnionej, podpisanej umowy wraz z uaktualnionym kosztorysem i harmonogramem, które stanowią załączniki do umowy.
4. Oferent, który otrzyma dotację, zobowiązany jest zakończyć realizację projektu do **31 grudnia 2013 r.** oraz przedstawić sprawozdanie finansowe i merytoryczne do **30 stycznia 2014 r.** na formularzu określonym w określonym w rozporządzeniu Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 grudnia 2010 r. w sprawie wzoru oferty i ramowego wzoru umowy dotyczących realizacji zadania publicznego oraz wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania (Dz. U. z 2011 r. Nr 6, poz. 25). Formularz ten zostanie zamieszczony w grudniu 2013 r. na stronie internetowej Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.
5. Sprawozdanie należy odesłać na adres: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej, Departament Pomocy i Integracji Społecznej, ul Nowogrodzka 1/3/5, 00-513 Warszawa, z dopiskiem: *Program wspierający powrót osób bezdomnych do społeczności.*

W sprawie ewentualnych pytań dotyczących konkursu, prosimy kontaktować się z Panią Anną Janczarską lub Panią Iwoną Rogozińską, pracownikami Departamentu Pomocy i Integracji Społecznej Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej, pod numerami telefonu: (22) 661-12-12 i (22) 661-12-56.